

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 18 September 2022

*Inclina, Domine*: The Fifteenth Sunday after Pentecost

Solemn Mass at 9:15 a.m. (Traditional Latin Mass)

**Hymn:** *The royal banners forward go* (GONFALON ROYAL)



1. The royal banners forward go; The Cross shines forth in mystic glow:  
Where He, as man, Who gave man breath, Now bows beneath the yoke of death.
2. O Cross, our one reliance, hail! So may thy pow'r with us avail  
To give new virtue to the saint, And pardon to the penitent.
3. To thee, eternal Three in One, Let homage meet by all be done;  
Whom by thy Cross thou dost restore, Preserve, and govern evermore. Amen.

– *Vexilla Regis prodeunt*, Venantius Fortunatus (530-609)

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

## Motets: *Christus factus est*

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem,  
mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et  
dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

Juan Bautista Comes (1582-1643)

*Christ became obedient for us unto death, even the death of  
the Cross. Wherefore God also hath highly exalted Him, and  
given Him the Name which is above every name.*

Philippians 2:8-9

## *Adoramus te, Christe*

Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi: quia per sanctam  
Crucem tuam redemisti mundum. Miserere nobis.

Giuseppe Ottavio Pitoni (1657-1743)

*We adore Thee, O Christ, and we bless Thee: because by Thy  
holy Cross hast Thou redeemed the world. Have mercy upon  
us.*

## Organ: *Messe à l'usage des Couvents*

vii. *Dialogue sur la voix humaine (Quoniam tu solus sanctus)*

ix. *Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

François Couperin (1668-1733)

## Music Sponsorship Opportunities November 2022 through February 2023

We are looking for generous donors who would like to help us to maintain our tradition of beautiful and reverent liturgical music here at St. Patrick's. Listed below are some of the major opportunities for the next few months. Of course, the music for any Sunday Mass may be sponsored.

Donations of any amount are gratefully welcomed! There needn't be only one single sponsor per event. Donations may be made in memory or in honour of a loved one. All sponsors will be acknowledged in the printed handouts (unless they prefer anonymity). The intentions of all our sponsors will be remembered at Mass on the feast of St. Cecilia, patroness of musicians (22 November).

For further information, please contact Andrew Mills, Organist and Choirmaster, at [Amills@arch-no.org](mailto:Amills@arch-no.org) or 504.525.4413x1003. Thank you, and may God reward your generosity!

Wednesday 2 November: All Souls' Day (6:30 p.m. Mass) Clemens non Papa <i>Missa Defunctorum</i>	remaining cost: \$1,075.00
Sunday 13 November: (Mass at 9:15 a.m.) Victoria <i>Missa "O quam gloriosum"</i>	cost: \$800.00
Thursday 8 December: Immaculate Conception (5:30 p.m. Mass)	cost: \$200.00
Sunday 25 December: Christmas (Mass at 12:00 midnight) Charpentier <i>Messe de Minuit pour Noël</i> ; Charpentier <i>Salve, Puerule</i> ; Charpentier <i>Ave verum Corpus</i> with orchestra	cost: \$5,000.00
Friday 6 January: Epiphany (Mass at 6:30 p.m.)	cost \$200.00
Sunday 15 January: Our Lady of Prompt Succour (Mass at 9:15 a.m.) Gregorian Mass IX <i>cum júbilo</i> ; Biebl <i>Ave Maria</i>	cost: \$800.00
Thursday 2 February: Candlemas (Mass at 6:00 p.m.)	cost: \$200.00
Sunday 5 February: Septuagesima (Mass at 9:15 a.m.) Willan <i>Mass of Saint Peter</i>	cost: \$800.00

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 18 September 2022

*Salus populi*: The Twenty-fifth Sunday in the Season of the Year

Sung Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Messe à l'usage des Couvents*

François Couperin (1668-1733)

vii. *Dialogue sur la voix humaine (Quoniam tu solus sanctus)*

INTROIT

Gregorian chant, mode iv

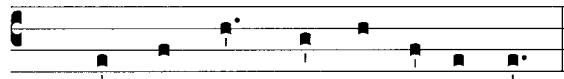
Salus populi ego sum, dicit Dominus: de quacumque tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos: et ero illorum Dominus in perpetuum.

*I am the salvation of my people, saith the Lord: in whatsoever tribulation they shall call upon Me, I will hear them: and I will be their Lord for ever.* cf. Psalm 37:40-41,28

KYRIE & GLORIA XI

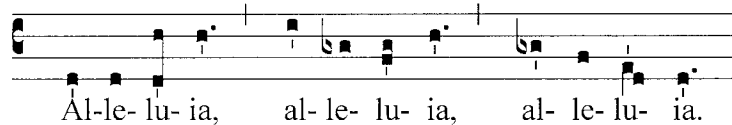
green cards at the back of the church

PSALM



Praise the Lord, Who lifts up the poor.

ALLELUIA



CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Gregorian chant, mode viii

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me, Domine: et super iram inimicorum meorum extends manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

*Though I walk in the midst of trouble, yet shalt Thou refresh me, O Lord: Thou shalt stretch forth Thy right hand upon the furiousness of mine enemies, and Thy right hand shall save me.*

Psalm 138:7

MOTET: *Christus factus est*

Juan Bautista Comes (1582-1643)

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

*Christ became obedient for us unto death, even the death of the Cross. Wherefore God also hath highly exalted Him, and given Him the Name which is above every name.*

Philippians 2:8-9

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

Gregorian chant, mode v

Tu mandasti mandata tua custodiri nimis: utinam dirigantur viæ meæ, ad custodiendas justificationes tuas.

*Thou hast charged that we shall diligently keep Thy commandments: O that my ways were made so direct, that I might keep Thy statutes.*

Psalm 119:4-5

MOTET: *Adoramus te, Christe*

Giuseppe Ottavio Pitoni (1657-1743)

Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi: quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum. Miserere nobis.

*We adore Thee, O Christ, and we bless Thee: because by Thy holy Cross hast Thou redeemed the world. Have mercy upon us.*

VOLUNTARY: *Messe à l'usage des Couvents*

F. Couperin

ix. *Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

## Music Sponsorship Opportunities November 2022 through February 2023

We are looking for generous donors who would like to help us to maintain our tradition of beautiful and reverent liturgical music here at St. Patrick's. Listed below are some of the major opportunities for the next few months. Of course, the music for any Sunday Mass may be sponsored.

Donations of any amount are gratefully welcomed! There needn't be only one single sponsor per event. Donations may be made in memory or in honour of a loved one. All sponsors will be acknowledged in the printed handouts (unless they prefer anonymity). The intentions of all our sponsors will be remembered at Mass on the feast of St. Cecilia, patroness of musicians (22 November).

For further information, please contact Andrew Mills, Organist and Choirmaster, at Amills@arch-no.org or 504.525.4413x1003. Thank you, and may God reward your generosity!

Wednesday 2 November: All Souls' Day (6:30 p.m. Mass) Clemens non Papa <i>Missa Defunctorum</i>	remaining cost: \$1,075.00
Sunday 13 November: (Mass at 11:00 a.m.) Victoria <i>Missa "O quam gloriosum"</i>	cost: \$800.00
Sunday 20 November: Christ the King (11:00 a.m. Mass) DuMont <i>Messe Royale</i> ; Zumaya <i>Christum Regem adoremus</i>	cost: \$800.00
Thursday 8 December: Immaculate Conception (5:30 p.m. Mass)	cost: \$200.00
Sunday 11 December: <i>Gaudete Sunday</i> (Mass at 11:00 a.m.) Mazak <i>Missa Brevis</i>	cost: \$800.00
Sunday 25 December: Christmas (Mass at 12:00 midnight) Charpentier <i>Messe de Minuit pour Noël</i> ; Charpentier <i>Salve, Puerule</i> ; Charpentier <i>Ave verum Corpus</i> (with orchestra)	cost: \$5,000.00